

◆北海道◆

お米・牛乳 子育て応援 事業 第二弾

Apoyemos consumiendo
el arroz y la leche
producidos en Hokkaido

Aplicación
necesaria



Creado en base del contenido del sitio web de la División de Planificación Económica, Oficina de Planificación Económica, Departamento Económico de Hokkaido

◆Hokkaido◆ Arroz y leche, proyecto de apoyo a la crianza (2da edición)

● A cerca del proyecto

Con el fin de reducir la carga financiera de los hogares con hijos, que se ven afectados por el aumento de los precios de los alimentos y también expandir el consumo de productos de Hokkaido; El gobierno de Hokkaido enviará vales de compra y otros productos a los hogares con niños nacidos entre las fechas **2 de abril del 2005 al 1 de abril del 2024**.

● Suministro

Los hogares elegibles podrán recibir uno de los siguientes suministros (únicamente una vez, por hogar)

A Vales de compra

“おこめギフト券 (vale de regalo de arroz)” o
“おこめ券 (vale de arroz)” con un valor equivalente a
3,960 yenes (9 vales x 440 yenes) y
“牛乳贈答券 (vale de regalo de leche)” con un valor
equivalente a 1,200 yenes (6 vales x 200 yenes)
< con un valor equivalente a 5,160 yenes >



*Tenga en cuenta que, debido a que es un vale de regalo comercial, es posible que el envío tarde hasta 2 meses según el estado del inventario.

B Cupón electrónico

Cupón electrónico con el que podrá comprar
“arroz” y “leche” producidos en Hokkaido.
< con un valor equivalente a 5,160 yenes >
Fecha límite de uso:
Hasta el 21 de julio del 2024



*Podrán aplicar por este cupón, únicamente aquellos que realicen la aplicación online.

Se le recomienda la aplicación online en caso de que esté apurado.

C Arroz de Hokkaido (Nanatsuboshi)

Uno de los siguientes:
① 10kg de 精米(arroz pulido) o
② 10kg de 無洗米 (arroz pre-lavado)
< con un valor equivalente a 5,160yenes (incluyendo el costo de envío) >



*ilustración

*La entrega se realizará en 3 a 4 semanas aproximadamente.

● Método de aplicación

Hogares que han recibido suministros en la 1ra edición

■ Aquellos que han realizado aplicación online en la 1ra edición

Solicite utilizando el código bidimensional en la tarjeta postal que ha recibido.
(Para más detalles, fijese en la información escrita en la tarjeta postal)

■ Aquellos que han realizado aplicación por correo postal en la 1ra edición

Complete el formulario de aplicación adjunto en el sobre que ha recibido y envíelo a la oficina a cargo.
(Para más detalles, fijese en la información escrita en el formulario)

ATENCIÓN : Los hogares que hayan tenido cambios en el domicilio, o composición familiar desde el suministro de la 1ra edición, tendrán que realizar la aplicación regular.

● Periodo de aplicación

26 de enero del 2024(Vier.)~ 30 de abril (Mar.)

*en caso de aplicación por correo, el matasello del mismo día es válido

Aplicación sencilla

Hogares que no han recibido suministros en la 1ra edición

*Se le recomienda la solicitud electrónica, que no incurre en gastos de envío, facilita el envío de documentos adicionales y consultas.

■ Online

Realice la aplicación a través del siguiente sitio web.
<https://hkd2023kosodate-ouen.jp>

■ Correo postal

Envíe el ① formulario de aplicación y ② documentos de identificación a la dirección indicada abajo, utilizando correo certificado para el envío de dinero o letter pack

〒063-8691 札幌西郵便局 郵便私書箱39号
「北海道お米・牛乳子育て応援事業事務局」

*En caso de que realice el envío utilizando correo normal, existe la posibilidad de que no pueda realizar la aplicación debido a la falla de entrega de documentos. Es por ello que se le recomienda el envío de los documentos utilizando correo certificado o letter pack (los cuales se pueden rastrear y confirmar la entrega)



● Call Center

011-350-7371

Horario disponible 9:00~17:00
(con excepción del feriado de fin de año)

*En caso de que necesita ayuda con el idioma al realizar la consulta, comuníquese con el Hokkaido Foreign Resident Support Center.
TEL. 011-200-9595 Horario disponible 9:00~12:00, 13:00~17:00 (únicamente entre semana)